

IN THE NAME OF GOD, THE
COMPASSIONATE, THE
MERCIFUL

www.ketab.ir

فیا

- سرشناسه : علی اکبری، محمد، ۱۳۴۶ -
- عنوان و نام : اصطلاحات و ضرب‌المثلهای رایج در زبان انگلیسی
/ Common Idioms & proverbs in English
پدیدآور
- مولفین محمدعلی اکبری، بهروز جمالوندی.
- مشخصات نشر : قم: بنشاسته، ۱۳۹۲.
- ISBN: 978-600-5154-07-8
- مشخصات : ۱۱۴ ص.
- ظاهری
- وضعیت :
- فهرست نویسی
- یادداشت : فارسی - انگلیسی.
- موضوع : زبان انگلیسی -- اصطلاح‌ها و عبارات -- فارسی
- موضوع : ضرب‌المثل‌های انگلیسی -- ترجمه شده به فارسی
- شناسه افزوده : جمالوندی، بهروز، ۱۳۵۵ -
- رده بندی : ۱۶۸۹PE / ۸ع الف ۶ ۱۳۹۲
- کنگره
- رده بندی : ۴۲۳ / ۱:
- دیویی
- شماره : ۳۳۵۲۰۴۴ :
- کتابشناسی ملی

COMMON
IDIOMS & PROVERBS
IN ENGLISH

Mohammad Aliakbari, PhD

Associate professor, Ham University

Behrooz Jamalvandi, MA

Lecturer, Farhangian University

اصطلاحات و ضرب المثلهای رایج در زبان انگلیسی

مؤلفین: دکتر محمد علی اکبری دانشیار زبان انگلیسی دانشگاه ایلام

وبهروز جمالوندی مدرس دانشگاه فرهنگیان ایلام



انتشارات بنشاسته

شناسنامه کتاب

نام کتاب: اصطلاحات و ضرب المثلهای رایج در زبان

انگلیسی

مؤلفین: محمد علی اکبری و بهروز جمالوندی

ناشر: انتشارات بنشاسته

مردت چاپ: اول

تاریخ: زمستان ۱۳۹۲

تیراژ: ۱۰۰۰

چاپ: سپهر

قیمت: ۷۰۰۰ تومان

حق چاپ محفوظ و مخصوص مؤلف است

انتشارات بنشاسته قم خیابان آذر انتهای کوچه ۱۷ دست چپ

اول امیرکبیر پلاک ۵۷ تلفن ۳۷۷۵۴۷۱۳

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۱۵۴-۰۷-۸

مقدمه

با پیشرفت برنامه های آموزش زبان و افزایش دانش دستور و واژگان در زبان انگلیسی، تسلط به زبان انگلیسی در حد گویشوران اصیل به یکی از اهداف زبان آموزی تبدیل گشته است. اصطلاحات و ضرب المثلهای یکی از بخش های لاینفک و در عین حال جذاب هر زبانی بشمار می آیند که در انتقال یا نام و طلب نقش بسیار موثری دارند. اهمیت تسلط به این قابلیت زبانی اجزای مشخص می گردد که کاربرد اصطلاحات و تعبيرات به کتاب های آموزشی محدود نیست و این عبارات در گفتگو های روزمره، برنامه های مختلف رادیو و تلویزیونی، ماهواره و اینترنت، روزنامه ها و مجلات، سخنرانی ها، در تابلوها، اطلاعیه ها و دیگر روش های برقراری ارتباط بطور مکرر قابل مشاهده هستند. بنابراین آشنایی با این حوزه نه تنها برای مدرسان و دانشجویان زبان انگلیسی بلکه برای تمامی افراد علاقمند به یادگیری زبان انگلیسی ضروری بنظر می رسد.

کتاب حاضر مجموعه ای از اصطلاحات و ضرب المثل های انگلیسی پر کاربرد و جذاب است که در هر مورد علاوه بر تلفظ مدخل های اصلی، تعریف قابل فهمی از هر اصطلاح را ارائه کرده است. در هر مدخل، اصطلاح در قالب جمله ای بعنوان جمله مثال بکار رفته است. یکی دیگر از ویژگی های این مجموعه انتخاب رایج ترین معادل اصطلاحات در ترجمه آن به زبان فارسی می باشد. در تدوین این مجموعه به نیاز های رایج زبان آموزان انگلیسی در سطوح مقدماتی، متوسط و پیشرفته و دانشجویان توجه خاص صورت گرفته است و می تواند بعنوان منبع درس "کاربرد اصطلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه" دانشجویان زبان انگلیسی مورد استفاده قرار گیرد. با امید به اینکه این کتاب مورد توجه و استفاده علاقمندان به فراگیری زبان انگلیسی قرار گیرد، از هر گونه نقطه نظر و دیدگاه در راستای رفع کمبود های این اثر استقبال بعمل می آید.

علی اکبری و جمالوندی،

تابستان ۱۳۹۲